

14 octobre 1977

AVIS définitif n° 11 relatif à l'intégration des femmes dans le cadre des initiatives envisagées en vue de développer l'emploi.

PREAMBULE

Pour sa lettre du 8 août 1977, Monsieur G. SPITAEELS, Ministre de l'Emploi et du Travail a demandé l'avis de la Commission du Travail des Femmes en ces termes :

"L'une de mes préoccupations à l'heure actuelle est de déterminer dans quelle mesure, et sous quelles formes nous pourrions intégrer les femmes dans le cadre des initiatives que nous allons prendre pour le développement de l'emploi.

Afin de rencontrer cette préoccupation, je vous demande de bien vouloir me faire parvenir, dans les plus brefs délais, les propositions de la Commission du Travail des Femmes sur ce sujet.

Il me semble que cette question devrait figurer de façon prioritaire à l'ordre du jour des travaux de la Commission à la rentrée".

En sa séance du 14.10.77, la Commission du Travail des Femmes, répondant à cette demande d'avis du Ministre a adopté l'avis suivant :

14 oktober 1977

Definitief ADVIES nr. 11 inzake de integratie van de vrouwen in het raam van de initiatieven die ter bevordering van de tewerkstelling worden overwogen.

BESCHOUWINGEN

In een schrijven van 8 augustus 1977, vroeg de heer G. SPITAEELS, Minister van Tewerkstelling en Arbeid, in de volgende bewoordingen het advies van de Commissie Vrouwenarbeid :

"Een van mijn voornaamste strevingen bestaat er thans in vast te stellen in welke mate en op welke manier wij de vrouwen zouden kunnen integreren in het raam van de initiatieven die wij ter uitbreiding van de tewerkstelling zullen nemen. Om te voldoen aan dat streven verzoek ik U mij zo spoedig mogelijk de voorstellen van de Commissie Vrouwenarbeid in dat verband te doen toekomen.

Mij dunkt dat deze kwestie na de vakantie bij voorrang op de agenda van de werkzaamheden der Commissie zou moeten worden geplaatst."

In haar zitting van 10.10.77, heeft de Commissie, gevolg gevend aan dit verzoek, het volgende advies uitgebracht :

AVIS

Considérations générales.

La Commission du Travail des Femmes tient à préciser qu'étant donné les termes dans lesquels son avis fut sollicité par le Ministre, il ne lui appartient pas de se prononcer sur le bien-fondé des objectifs poursuivis dans le cadre du développement de l'emploi, pas plus qu'au sujet des moyens qui seront mis en oeuvre pour les atteindre ou des implications financières que ceux-ci entraîneront tant pour les pouvoirs publics que pour les entreprises ou pour les travailleurs. Le présent avis a pour but dès lors, dans le cadre des mesures proposées, de faire connaître l'Avis de la Commission du Travail des Femmes sur les répercussions que les mesures proposées peuvent avoir sur l'emploi et le chômage des femmes.

La Commission rappelle que les femmes représentent 60 % des chômeurs et que de ce fait la résorption du chômage en général ne peut se concevoir qu'en accordant une attention particulière à la résorption du chômage des femmes.

Au cours de la Réunion de réflexion sur l'emploi et le chômage des femmes (30.11.1976) elle a soumis aux responsables de la vie politique et économique quelques éléments d'analyse des caractères spécifiques du chômage des femmes. Elle demande au Ministre de tenir compte de ces éléments (cfr. n° de la Revue du Travail, en annexe) et de considérer le présent Avis comme une réponse partielle aux questions spécifiques que pose le problème du chômage des femmes.

ADVIES

Algemene beschouwingen.

De Commissie Vrouwenarbeid wenst erop te wijzen dat zij, gezien de bewoordingen waarin de Minister haar om advies vroeg, zich niet over de gegrondheid van de doelstellingen in het kader van de ontwikkeling van de tewerkstelling dient uit te spreken en evenmin over de middelen die zullen worden gebruikt om deze te bereiken, of over de financiële implicaties die deze zowel voor de overheid als voor de ondernemingen of voor de werknemers zullen meebrengen. Dit advies heeft dan ook ten doel, in het raam van de voorgestelde maatregelen het Advies van de Commissie Vrouwenarbeid mede te delen in zake de weerslag die de voorgestelde maatregelen op de tewerkstelling en de werkloosheid van de vrouwen kunnen hebben.

De Commissie herinnert eraan dat de vrouwen 60 % van de werklozen vertegenwoordigen en dat daardoor de wegwerking van de werkloosheid alleen dan dankbaar is wanneer de aandacht in het bijzonder naar de wegwerking van de vrouwenwerkloosheid gaat.

Tijdens de Gedachtenwisseling over de tewerkstelling en de werkloosheid van de vrouwen (30.11.1976) heeft zij aan leidende figuren van het politieke en economische leven enkele analysegegevens in verband met de specifieke kenmerken van de vrouwenwerkloosheid voorgelegd. Zij vraagt de Minister met die gegevens rekening te houden (vgl. nr. van het Arbeidsblad, in bijlage) en dit advies inzake het plan-SPITAEELS te beschouwen als een gedeeltelijk antwoord op de specifieke kwesties die het probleem van de vrouwenwerkloosheid doet rijzen.

I. Création d'un cadre temporaire permettant l'engagement de travailleurs pour des travaux d'utilité publique ou sociale.

La Commission du Travail des Femmes pense que le cadre temporaire en cherchant à rencontrer non seulement des besoins d'utilité publique mais aussi des besoins sociaux permettra d'utiliser davantage les qualifications des femmes, d'augmenter ainsi le nombre de femmes remises au travail dans une proportion plus proche de la part qu'elles représentent dans l'ensemble des chômeurs que les mesures antérieures, de procurer à la majorité de la population des services rencontrant effectivement les besoins et spécialement ceux ressentis par les travailleurs et notamment les parents travailleurs.

La Commission du Travail des Femmes estime qu'il convient d'utiliser de manière prioritaire le cadre temporaire pour rencontrer les besoins les plus urgents; elle tient à rappeler qu'elle a déjà attiré l'attention sur ceux-ci à plusieurs reprises.

La Commission du Travail des Femmes espère qu'une meilleure utilisation des qualifications des femmes mènera à une répartition plus équitable des emplois entre les travailleurs des deux sexes aux divers niveaux de rémunération et de responsabilités ainsi que dans chacune des catégories d'emplois ainsi créés.

Cela étant, en ce qui concerne les modalités de mise en oeuvre de la mesure, les représentants des employeurs tiennent à confirmer l'avis déjà maintes fois exprimé à ce propos par la F.E.B. selon

I. Oprichting van een tijdelijk kader waardoor werknemers kunnen aangeworven worden voor werk van openbaar of sociaal uit.

De Commissie Vrouwenarbeid meent dat het tijdelijk kader, waarmede er immers wordt naar gestreefd niet alleen in behoeften van openbaar nut doch ook in sociale behoeften te voorzien, de mogelijkheid zal bieden om meer gebruik te maken van de kwalificaties der vrouwen, om zo het aantal opnieuw tewerkgestelde vrouwen te verhogen in een verhouding die, in tegenstelling tot de vroegere maatregelen, dichter ligt bij het aandeel dat zij vertegenwoordigen in het totale aantal werklozen, en aan de meerderheid van de bevolking dienstbetoon te verlenen waarmede wezenlijk wordt voldaan aan de behoeften en in het bijzonder van die waarvoor de ouders-werknemers staan.

De Commissie Vrouwenarbeid meent dat het tijdelijk kader bij voorrang zou moeten worden aangewend om in de dringende behoeften van de bevolking te voorzien; zij wenst eraan te herinneren dat zij reeds herhaardelijk de aandacht op die behoeften gevestigd heeft.

De Commissie Vrouwenarbeid hoopt dat een beter gebruik van de kwalificaties van de vrouwen zal leiden tot een billijkere verdeling van de betrekkingen tussen de werknemers van beiderlei kunne op de verschillende niveaus qua wedde en verantwoordelijkheid alsmede in elke categorie van de aldus gecreëerde betrekkingen.

Dat gegeven zijnde wensen de werkgevers-vertegenwoordigers in verband met de regels voor de toepassing van de maatregelen het advies te bevestigen dat het VBO al meermaals geuit heeft en volgens hetwelk dat tijdelijk kader werkelijk een

lequel ce cadre temporaire doit constituer un réel "3ème circuit", ceci signifie que les activités et services dont il sera question ne peuvent en aucun cas relever des activités permanentes et impératives du secteur public ni se présenter comme des activités concurrentes du secteur privé.

Ils soulignent en outre que les activités envisagées doivent être réservées par priorité aux chômeurs structurels c.à.d. dont l'âge et la durée d'inactivité rendent plus difficile leur intégration dans le marché normal du travail.

L'acceptation par les représentants des employeurs des exemples mentionnés ci-après doit donc se concevoir moyennant les réserves formulées ci-dessus.

De leur côté, les représentants des travailleurs font remarquer que nombre de besoins à couvrir par le cadre temporaire présentent un caractère permanent et que d'autre part, le statut temporaire offert aux chômeurs ne répond pas à leurs aspirations; les travailleurs ont en effet, le droit de demander d'être placés dans des conditions de travail semblables à celles des autres travailleurs d'autant plus que certains types de travail requièrent de la part du travailleur une forme spécifique d'engagement personnel (service).

La Commission du Travail des Femmes constate que le plan SPITAEELS prévoit que ce cadre temporaire pourrait être utilisé par les instances

"3de circuit" moet zijn; dit betekent dat de activiteiten en diensten waarvan sprake zal zijn, in geen geval mogen behoren tot de permanente en imperatieve opdrachten van de overheidssector en dat ze evenmin mogen voorkomen als activiteiten waardoor met de particuliere sector wordt geconcurrereerd

Zij onderstrepen bovendien dat de overwogen activiteiten bij voorrang dienen te worden bestemd voor structureel werklozen, dat wil zeggen voor degenen wier opnemingsmogelijkheid in de gewone arbeidsmarkt bemoeilijkt wordt door hun leeftijd en door de duur van hun inactiviteit.

De aanvaarding door de werkgeversvertegenwoordigers van de voormelde voorbeelden moet dus worden opgevat met inachtneming van het hierboven geuite voorbehoud.

Van hun kant wijzen de werknemersvertegenwoordigers erop dat talrijke behoeften waarin door het tijdelijk kader moet worden voorzien, van blijvende aard zijn en dat verder het tijdelijk statuut dat aan de werklozen wordt geboden niet aan hun aspiraties beantwoordt. De werknemers hebben immers het recht te vragen dat zij onder gelijkaardige arbeidsvoorwaarden worden geplaatst, omdat bepaalde typen arbeid een persoonlijke inzet vergen van de werknemer.

De Commissie Vrouwenarbeid constateert dat het plan-SPITAEELS bepaalt dat dit tijdelijke kader door de volgende instanties zou kunnen worden gebruikt: gemeenten, provincies, de overheidsinstel-

suivantes : communes, provinces, les établissements publics qui en dépendent, certains organismes d'intérêt public, les organismes régionaux. Elle estime qu'il convient d'y ajouter des associations de personnes de droit ou de fait ne poursuivant aucun but lucratif mais seulement un objectif d'intérêt collectif ainsi que des coopératives disposées à agir dans le même esprit, sous la réserve cependant que leurs projets soient parrainés par un comité sub-régional de l'emploi.

La Commission du Travail des Femmes pense que dans une première étape le cadre temporaire pourrait être utilisé comme un incitant au développement de certains services ou pourrait permettre d'ébaucher certains projets nouveaux qui dans une deuxième étape pourraient prendre un caractère permanent. La Commission du Travail des Femmes désire être informée sur le choix des initiatives en question.

La Commission du Travail des Femmes demande avec insistance que soient utilisées les possibilités offertes par la création de ce "cadre temporaire" en vue de développer des :

1° services d'aide à la population

La Commission du Travail des Femmes demande que soient d'urgence développés dans le cadre d'A.S.B.L. (1), des C.A.S., d'autres services publics ou de coopératives, des services d'aide à la population tels que :

(1) dans le sens cité plus haut.

lingen die eronder ressorteren, sommige instellingen van openbaar nut en de regionale instellingen. Zij meent dat de rechts- of feitelijke verenigingen van personen zonder winstoogmerk, die een doel van kollektieve belangrijkheid nastreven, en de coöperaties, die ertoe bereid zijn in dezelfde geest te werken kunnen worden toegevoegd op voorwaarde dat zij handelen als promotors van projecten, die gepatroneerd zijn door een sub-regionaal tewerkstellingscomité.

De Commissie Vrouwenarbeid oordeelt dat het tijdelijk kader in een eerste stadium zou kunnen dienen als aansporing voor de ontwikkeling van bepaalde diensten of de mogelijkheid zou kunnen bieden om bepaalde nieuwe projecten op te zetten die, in een tweede stadium permanent zouden kunnen worden. De Commissie Vrouwenarbeid wenst geïnformeerd te worden inzake de initiatieven die men i.v.m. tewerkstelling van vrouwen neemt

De Commissie Vrouwenarbeid vraagt met nadruk dat de mogelijkheden die door dit "tijdelijk kader" worden geboden, zouden worden aangewend ter ontwikkeling van :

1° diensten voor hulp aan de bevolking

De Commissie Vrouwenarbeid vraagt daarin het raam van V.Z.W.'s (1) en C.M.W.'s, andere overheidsdiensten of coöperaties diensten voor hulp aan de bevolking zouden worden opgericht zoals :

./...

(1) in de zin zoals hoger vermeld.

A) Service à caractère social

1. des services de repas à domicile, pour les personnes âgées, handicapées, malades;
2. des services de garde ou de visite active à domicile pour les personnes âgées, handicapées, malades, etc...
3. des services d'aide aux personnes malades : soins à domicile, et autres formes d'aide aux personnes âgées, handicapées, malades;
4. des centres de guidance ou services d'orientation et d'aide à la population en matière de consommation, droit, santé, démarches administratives, difficultés psychologiques et autres difficultés de la vie;
5. des services de planning familial et d'information sur la sexualité;
6. des centres du troisième âge qui pourraient fournir divers services tels que pédicure, coiffure, gymnastique, kinésithérapie, accompagnement des personnes âgées aux visites médicales, etc...
7. des services de courses pour les personnes âgées.

A) Diensten van sociale aard

1. diensten die maaltijden aan huis bezorgen voor bejaarden, mindervaliden, zieken;
2. waakdiensten of diensten voor actief huisbezoek ten behoeve van bejaarden, mindervaliden, zieken, enz...
3. diensten voor hulpverlening aan zieken : thuisverpleging en andere vormen van hulpbetoon aan bejaarden, mindervaliden, zieken;
4. berading voor levensmoeilijkheden of diensten voor oriëntering en hulp aan de bevolking inzake consumptie, recht, gezondheid, administratieve procedures, psychologische en andere levensmoeilijkheden;
5. diensten voor gezinsplanning en sexuele voorlichting;
6. centra voor de derde leeftijd die diensten zouden kunnen verstrekken zoals voetverzorging, haarknippen, turnen, kinesitherapie, vergezellen van bejaarden bij bezoeken aan de dokter, enz...
7. boodschappendienst voor bejaarden.

B) Autres activités

Les représentants des travailleurs demandent que le cadre temporaire soit également utilisé pour offrir à la population une série de services à des prix modalisés en fonction des revenus ; ils proposent à titre exemplatif :

- des équipes polyvalentes d'aménagement, restauration, décoration d'immeubles (peintres, tapissiers, garnisseurs, petite maçonnerie, placeurs, carreleurs, plombiers, électriciens, ...)
- des équipes polyvalentes d'entretien et aménagement de jardins, etc...
- des équipes polyvalentes de dépannage ménager (appareils électroménagers, plomberie, électricité, serrurerie, volets, etc...)
- des services de nettoyage et raccomodage ...
- des services de conciergerie, destinés moins à un immeuble en particulier qu'à un ensemble d'immeubles, rues, ou quartiers ...
- des services de ramassage et récupération de vêtements, papiers, verres, plastiques, démolitions ...

Les chômeurs et chômeuses pourraient être préparés en équipes à ce type de services (y compris l'organisation d'un tel service) par l'ONEM ou par une cellule de l'emploi créée dans le cadre de l'ONEM, composée

B) Andere activiteiten

De Werknemersvertegenwoordigers vragen dat het tijdelijke kader eveneens zou worden aangewend om de bevolking een aantal diensten te bieden tegen prijzen die met inachtneming van het inkomen worden vastgesteld. Zij stellen bij wijze van voorbeeld voor :

- polyvalente ploegen voor het inrichten, opknappen, verfraaien van gebouwen (schilders, behangers, bekleeders, licht metselwerk, installateurs, vloerders, loodgieters, elektriciens, ...)
- polyvalente ploegen voor onderhoud en aanleg van tuinen, enz...
- polyvalente ploegen voor huishoudelijke herstellingen (electrische huishoudtoestellen, loodgieterij, electriciteit, slotenmakerij, luiiken, enz ...)
- diensten voor reiniging en verstelwerk....
- portierdiensten die veeleer voor een geheel van gebouwen, straten of wijken dan voor een gebouw in het bijzonder zijn bestemd...
- ophaal- en recuperatiediensten voor kleren, papier, glas, plastic, puin, ...

De mannelijke en vrouwelijke werklozen zouden in ploegen op dit soort van diensten (met inbegrip van de organisatie van een dergelijke dienst) kunnen worden voorbereid door de R.V.A. of door

d'un personnel mixte, et fonctionnant comme un "service de mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs".

Certaines de ces propositions doivent être reliées à celles qui sont actuellement en préparation sous la présidence de Monsieur F. DENIS, Secrétaire général, en vue de mener des expériences pilotes de formation professionnelle susceptibles de bénéficier de l'aide du Fonds Social Européen.

Les représentants des employeurs ne peuvent en aucune manière s'associer à ces propositions qui vont à l'encontre de la position de principe formulée ci-avant, les services et activités visés étant directement concurrentiels avec ceux offerts par le secteur privé et relevant au surplus pour certains d'entre eux des activités permanentes et impératives du secteur public;

2° Soins de santé en milieu hospitalier

La Commission du Travail des Femmes estime que les personnes hospitalisées devraient bénéficier d'un meilleur accueil, d'un meilleur encadrement notamment en matière de loisirs, de soins plus attentifs.

Elle propose d'utiliser à cet effet, un certain nombre de chômeuses relevant du secteur soins de santé ou d'autres secteurs socio-éducatifs.

een dienst opgericht in het kader van de R.V.A. Deze dienst, bestaande uit gemengd personeel, zou werken als een "dienst voor het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers".

Sommige van deze voorstellen moeten in verband gebracht worden met die welke thans worden voorbereid onder voorzitterschap van de heer DENIS, Secretaris generaal, om modelprojecten inzake beroepsopleiding op te zetten die in aanmerking komen voor steun van het E.S.F.

De werkgeversvertegenwoordigers kunnen zich geenszins aansluiten bij deze voorstellen, die indruisen tegen het voorheen geformuleerde principiële standpunt, aangezien de bedoelde diensten en activiteiten een rechtstreekse concurrentie betekenen voor die welke de particuliere sector biedt en sommige daarvan bovendien behoren tot de permanente en imperatieve activiteiten van de overheidssector.

2° Geneeskundige verzorging in ziekenhuizen

De Commissie Vrouwenarbeid meent dat wat de in een ziekenhuis verpleegde personen betreft, zou moeten worden gezorgd voor een betere ontvangst, voor een betere begeleiding inzake vrijetijdbesteding, voor een attentieve verzorging.

Zij stelt voor dat daartoe een aantal werkloze vrouwen uit de sector gezondheidszorg of uit andere sociaal-educatieve sektors zouden worden gebruikt.

Elle souligne que fin septembre, 6.872 femmes, membres du personnel soignant se trouvaient en chômage et/ou en attente d'un emploi (compte non tenu des chômeuses occupées par les pouvoirs publics et des demandeurs d'emploi libres occupées).

3° Développement de l'animation socio-culturelle et de certaines formes d'éducation permanente.

La Commission du Travail des Femmes souligne que certains besoins de formations complémentaires et certaines animations ne peuvent être développés faute de moyens.

Elle pense que moyennant un recyclage, un certain nombre de chômeurs ayant les qualifications requises pourraient être affectés à ces activités.

Elle songe notamment au développement de services de biblio-bus, à des après-midi de lecture-discussion, des visites touristiques, des "universités ouvertes" ou à des compléments de formation de base, à l'animation de quartier, ou d'autres formes d'animation des collectivités.

4° Services destinés à la Petite Enfance.

La Commission du Travail des Femmes insiste pour que les pouvoirs publics examinent d'urgence toutes les possibilités de créer

Zij wijst erop dat eind september 6.872 vrouwen uit de sektor gezondheidszorg werkloos waren en/of werk zoeken (hierbij werd geen rekening gehouden met de door de overheid tewerkstelde werklozen en met de vrij ingeschreven werkzoekenden).

3° Ontwikkeling van de sociale en culturele animatie en van sommige vormen van voortdurende scholing.

De Commissie Vrouwenarbeid wijst erop dat voor sommige behoeften aan aanvullende opleiding en voor bepaalde animatievormen niet kan worden gezorgd bij gebrek aan middelen.

Zij meent dat een aantal werklozen met de vereiste kwalificaties na een omscholing voor deze activiteiten zouden kunnen worden aangewezen.

Zij denkt onder andere aan de ontwikkeling van diensten die bestaan in reizende bibliotheken, aan namiddagen met lezing en debat, toeristische uitstappen, "open universiteiten" of aan aanvullende basisopleiding, aan wijkanimatie of andere vormen van animatie voor de collectiviteiten.

4° Diensten voor zeer jonge kinderen.

De Commissie Vrouwenarbeid dringt erop aan dat de overheid dringend alle mogelijkheden zou onderzoeken om het grootst mogelijk aantal betrekkingen te

le plus grand nombre d'emplois possible dans le secteur des services destinés à la Petite Enfance en tenant compte que les dépenses effectuées par le biais des allocations de chômage pourraient être mieux valorisées dans l'intérêt de l'ensemble de la population.

La Commission du Travail des Femmes pense que la satisfaction des besoins de la population en matière de garde des enfants pourrait, à elle seule, entraîner la mise au travail de plusieurs milliers de personnes.

La Commission du Travail des Femmes demande donc que soit stimulé d'urgence le développement de services d'accueil du type "Centre de la petite Enfance" qui sous la responsabilité des pouvoirs communaux ou sous forme d'A.S.B.L. (1) comporteraient au moins :

- a) un service central (comprenant notamment une cellule medico-sociale, un service pédagogique, un accueil spécifique des enfants malades, contagieux, convalescents; une cuisine, des services administratifs) complété par un réseau de mini-crèches périphériques.
- b) des sections pré-gardiennes et/ou jardins d'enfants.

scheppen in de sector "diensten voor een zeer jonge kinderen", rekening houdend met het feit dat de uitgaven als gevolg van de werkloosheidsuitkeringen beter zouden kunnen worden gevaloriseerd in het belang van de hele bevolking.

De Commissie Vrouwenarbeid meent dat het voorzien in de behoeften van de bevolking inzake kinderbewaking alleen al ten gevolge zou kunnen hebben dat verscheidende duizenden personen aan het werk zouden kunnen.

De Commissie Vrouwenarbeid vraagt dus dat de oprichting van onthaaldiensten van het type "centra voor zeer jonge kinderen" dringend wordt gestimuleerd; die centra, die onder de verantwoordelijkheid van de gemeenteoverheid zouden staan of de vorm van een v.z.w. (1) zouden hebben, zouden minimum het volgende omvatten :

- a) een centrale dienst (met o.a. een medisch-sociale afdeling, een pedagogische dienst, een specifieke opvang voor zieke herstellende kinderen en voor kinderen die aan een besmettelijke ziekte lijden; een keuken en administratieve diensten) aangevuld met een net van periferische mini-crèches.
- b) peuterafdeling en/of kleuterafdelingen;

./...

(1) dans le sens cité plus haut.

(1) in de zin zoals hoger vermeld.

c) une équipe d'aides familiales, également sélectionnées contrôlées et rémunérées par le Centre, pour les dépannages urgents à domicile.

d) selon les besoins, une équipe de gardiennes privées sélectionnées, contrôlées et rémunérées par le Centre.
Les représentants de la FGTB sont opposés à cette proposition.

La Commission du Travail des Femmes est consciente que les initiatives à prendre en cette matière doivent être activement stimulées et facilitées au point de vue administratif. A cet effet elle demande une meilleure utilisation des budgets et des édifices existants.

5° Services d'encadrement parascolaire

Tenant compte du nombre d'enfants dont la mère et le père travaillent, la Commission du Travail des Femmes demande la généralisation de l'organisation d'un encadrement aux heures pré et post-scolaires (études dirigées) et d'un ensemble diversifié d'occupation pour le mercredi après-midi.

Elle cite, à titre d'exemple, le développement de :

- diverses activités sportives, artistiques et de bricolage
- divers enseignements pratiques pour les enfants des deux sexes, tels que : cuisine, couture, repassage, jardinage, réparation de vélos, jouets, etc...

c) een ploeg gezinshelpsters, die eveneens worden geselecteerd, gecontroleerd en betaald door het centrum, voor snelle hulpverlening aan huis.

d) volgens de behoeften, een ploeg particuliere kinderbewaarsters die door het Centrum geselecteerd, gecontroleerd en betaald worden. De vertegenwoordigers van het ABVV verzetten zich tegen dit voorstel.

De Commissie Vrouwenarbeid is zich ervan bewust dat de initiatieven die in dit verband moeten worden genomen, op administratief vlak actiek moeten worden bevordert en vergemakkelijkt; te dien einde vraagt zij dat er een beter gebruik wordt gemaakt van de bestaande gebouwen en gebouwen.

5° Diensten voor begeleiding en schoolverband

Gelet op het aantal kinderen wier beide ouders werken, vraagt de Commissie Vrouwenarbeid de veralgemening van bewaking tijdens de uren voor en na de school (geleide studies) en van een gediversifieerd geheel van woensdagnamiddagactiviteiten.

Bij wijze, van voorbeeld vermeldt zij de bevordering van :

- verschillende sportactiviteiten, artistieke bezigheden en knutselen
- alle soorten van praktisch onderricht voor kinderen van beiderlei kunne, zoals koken, naaien, strijken tuinieren, herstellen van fietsen, speelgoed, enz...

- d'autres activités culturelles telles que : excursions, visites guidées, ciné-forum.

- andere culturele bezigheden zoals : uitstappen, rondleidingen, filmforums.

La Commission du Travail des Femmes demande aussi que soient prises des mesures pour que les pouvoirs organisateurs et les établissements concernés utilisent effectivement les possibilités offertes chaque année en matière de classe de rattrapage et de classe d'accueil des enfants des travailleurs immigrés.

De Commissie Vrouwenarbeid vraagt tevens dat maatregelen worden genomen opdat de organiserende machten en de betrokken instellingen werkelijk gebruik maken van de mogelijkheden die elk jaar worden geboden in verband met inhaal- en opvanglessen voor kinderen van gastarbeiders.

6° Service d'aide à l'enseignement.

6° Een dienst voor hulpverlening aan het onderwijs.

La Commission du Travail des Femmes ayant constaté qu'au mois de septembre, 12.439 femmes enseignantes se trouvaient en chômage et/ou en attente d'un emploi (compte non tenu des chômeuses occupées par les pouvoirs publics et des demandeuses d'emploi libres occupées) regrette que cette fraction de la population active sans emploi, court le risque de perdre une qualification acquise au cours d'études relativement longue et parfois d'une expérience professionnelle fructueuse.

De Commissie Vrouwenarbeid heeft vastgesteld dat in september 12.439 vrouwelijke leerkrachten werkloos waren en/of werk zoeken (hierbij werd geen rekening gehouden met de door de overheid tewerkgestelde werklozen en met de vrij ingeschreven werkzoekenden); zij betreurt dat dit werkloze gedeelte van de beroepsbevolking het gevaar loopt de kennis te verliezen die het in de loop van vrij lange studies en soms na een vruchtbare beroepservaring heeft verworven.

Elle souhaite que les pouvoirs publics prennent d'urgence un certain nombre de mesures, afin de rencontrer les besoins de la population en matière de formation tout en créant des emplois pour les enseignants en chômage ou à la recherche d'un emploi.

Zij wenst dat de overheid dringend een aantal maatregelen treft om aan de behoeften van de bevolking inzake vorming te voldoen door het scheppen van betrekkingen voor werkloze of werkzoekende leerkrachten.

Elle propose que partout où les besoins s'en font sentir d'une manière concrète, les écoles puissent faire appel aux services d'enseignants en chômage.

Zij stelt voor dat, overal waar die noden concreet worden gevoeld, de scholen op werkloze leerkrachten een beroep zouden kunnen doen.

Les besoins qui devraient faire l'objet d'une action prioritaire sont :

- 1) classes gardiennes et gardiennes où le nombre d'enfants atteint effectivement ou dépasse les normes d'encadrement actuelles; la Commission du Travail des Femmes demande que l'on réponde à cette situation soit par le dédoublement des classes soit par le doublement des professeurs;
- 2) classes primaires où plusieurs années sont réunies sont réunies sous la responsabilité d'un même instituteur;
- 3) le niveau inférieur de l'enseignement secondaire particulièrement dans les sections professionnelles et techniques
- 4) écoles à forte proposition d'enfants de travailleurs immigrés.
- 7° Service d'information sur les problèmes de l'enseignement.

La Commission du Travail des Femmes estime qu'il serait utile de disposer d'un certain nombre d'informations au sujet des conditions d'enseignement. Une meilleure connaissance de celles-ci permettrait de sauvegarder les intérêts tant des élèves que des enseignants.

De noden die voorrang zouden moeten krijgen zijn :

- 1) peuter- en kleuterklassen waar het aantal kinderen de huidige klasnormen werkelijk bereikt of verschrijdt De Commissie Vrouwenarbeid vraagt dat deze toestand wordt verholpen he zij door de klassen te splitsen, he zij door het aantal leerkrachten te verdubbelen;
- 2) klassen van het lager onderwijs waar in verscheidene leerjaren onder de verantwoordelijkheid van een enkele onderwijzer zijn samengebracht;
- 3) de laagste klassen van het secundair onderwijs moeten meer aandacht krijgen, en vooral dan deze van het beroeps- en technisch onderwijs.
- 4) scholen die in verhouding door veel kinderen van gastarbeiders worden bezocht.
- 7° Informatiedienst voor onderwijsproblemen.

De Commissie Vrouwenarbeid oordeelt het nuttig te kunnen beschikken over een aantal inlichtingen betreffende de onderwijstoestanden. Door een betere kennis daarvan zouden zowel de belangen van de leerlingen als die van de leerkrachten kunnen worden gevrijwaard.

La Commission du Travail des Femmes pense que des universitaires en chômage peuvent être mis au travail soit dans ce "cadre temporaire", soit dans celui de la mise au travail par les pouvoirs publics, pour effectuer des recherches de ce type, qui ont essentiellement un caractère temporaire.

A titre d'exemple, la Commission du Travail des Femmes cite :

1. des renseignements concrets sur les obstacles aux progrès de la mixité à tous les niveaux de l'enseignement;
2. des renseignements concrets sur le nombre d'élèves réellement présents dans les classes de dernière année de l'enseignement gardien et de première année de l'enseignement primaire ainsi que sur le nombre absolu d'enseignants (froebeliens et instituteurs) qui assument plusieurs années d'enseignement.
3. une analyse scientifique de la corrélation entre le nombre d'élèves par classes et les échecs scolaires (compte tenu de l'origine sociale des élèves, de leur sexe et de leur nationalité).
4. une évaluation en termes de répercussion sur le rapport offre et demande d'emploi, d'un allongement de la scolarité obligatoire jusqu'à l'âge de 18 ans, ainsi que des analyses des incidences économiques de cette prolongation.

De Commissie Vrouwenarbeid meent dat werkloze universitaires kunnen worden tewerkgesteld ofwel in het "tijdelijk kader" ofwel in het raam van de tewerkstelling door de overheid om onderzoeken van dat type te verrichten, die essentieel van tijdelijke aard zijn.

Bij wijze van voorbeeld citeert de Commissie Vrouwenarbeid :

1. concrete gegevens over de hinderpalen voor de uitbreiding van de gemiddeldheid op alle niveaus van het onderwijs;
2. concrete inlichtingen over het aantal werkelijk aanwezige leerlingen in de laatste klas van het kleuteronderwijs en in de eerste klas van het lager onderwijs alsmede over het absolute aantal leerkrachten (kleuteronderwijzeressen en onderwijzers) die verscheidene jaren voor hun rekening nemen;
3. een wetenschappelijke analyse van de correlatie tussen het aantal leerlingen per klas en het aantal niet geslaagden (rekening houdend met het sociaal milieu van de leerlingen, hun geslacht en hun nationaliteit);
4. een raming van de weerslag van een verlenging van de schoolplicht tot 18 jaar op de verhouding aanbod van en vraag naar arbeidskrachten alsmede analyses van de economische weeromstuit van die verlenging.

5. une recherche sur les méthodes pédagogiques susceptibles de réconcilier les enfants de 14 à 16 ans avec l'école.

5. pedagogische methoden zoeken om de schoolvijandigheid van 14-16 jarigen te bestrijden.

II. Chômeurs remis au travail par les pouvoirs publics.

II. Werklozen door de overheid tewerkgesteld.

La Commission du Travail des Femmes marque un accord de principe sur la mesure envisagée.

De Commissie Vrouwenarbeid betuigt haar principiële instemming met de overwogen maatregel.

Certaines des propositions figurant sous le point précédent peuvent trouver leur place ou leur prolongement dans le cadre de la remise au travail par les pouvoirs publics.

Sommige voorstellen die in het vorige punt voorkomen, kunnen in het raam van de tewerkstelling door de overheid worden ondergebracht of kunnen daarin hun verlengstuk krijgen.

Les représentants des travailleurs demandent que les pouvoirs publics définissent les mesures à mettre en oeuvre en vue d'assurer aux chômeuses, à tous les niveaux de qualification du cadre de la mise au travail par les pouvoirs publics, une part d'emploi en relation avec le taux d'activité des femmes dans l'ensemble des services publics.

De werknemersvertegenwoordigers vragen dat de overheid de maatregelen bepaalt die ten uitvoer dienen te worden gelegd om ervoor te zorgen dat de vrouwelijke werklozen, op alle kwalificatieniveaux van het kader der tewerkstelling door de overheid, een aantal betrekkingen krijgen dat in verhouding staat tot de activiteitsgraad van de vrouwen in het geheel van de overheidsdiensten.

Ils rappellent en outre qu'au cours du mois de septembre 1977, parmi les chômeurs occupés par les pouvoirs publics figuraient seulement un peu plus de 30 % de femmes alors qu'au même moment, leur part dans l'ensemble des chômeurs représentait plus de 60 %.

Zij herinneren er bovendien aan dat de vrouwen in september 1977 slechts met iets meer dan 30 % waren bij de door de overheid tewerkgestelde werklozen, terwijl zij op hetzelfde tijdstip meer dan 60 % in het geheel der werklozen vertegenwoordigen.

Ils soulignent, qu'au niveau I ne figureraient que 29,5 % de femmes alors que celles-ci représentaient plus de 43 % des universitaires en chômage.

Zij onderstrepen dat de vrouwen toen met slechts 29,5 % in niveau I waren vertegenwoordigd, terwijl zij meer dan 43 % van de werkloze universitairvormden.

Au niveau II, les femmes représentent sans doute 49 % des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics, mais il faut souligner qu'elles représentent plus de 74 % des employés en chômage.

Enfin au niveau IV, les femmes représentent 8,5 % des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics.

Ils estiment que les pouvoirs publics devraient servir de modèle et remettre par priorité au travail les femmes qui auraient accédé de suivre des formations dites masculines dans le cadre des formations dispensées par l'ONEM.

Ils estiment que, indépendamment de ces mesures, les pouvoirs publics doivent prendre les dispositions nécessaires pour améliorer les conditions d'engagement et de travail des chômeurs mis au travail par les pouvoirs publics.

En outre, le recrutement de chômeurs ne devrait pas entraver le recrutement normal dans la Fonction publique.

Enfin, les formations dispensées par l'ONEM devraient être prises en considération en vue d'une participation aux divers recrutements du personnel de l'Etat.

In niveau II vertegenwoordigen de vrouwen weliswaar 49 % van de door de overheid tewerkgestelde werklozen doch er dient te worden op gewezen dat zij meer dan 74 % van de werkloze bedienden vormen.

Op niveau IV ten slotte telt men 8,5 % vrouwen op het totaal aantal werklozen tewerkgesteld door de overheid.

Zij menen dat de overheidsdiensten tot voorbeeld zouden moeten dienen en bij voorrang die vrouwen te werk te stellen die zouden hebben aanvaard zogenaamde mannelijke opleidingen te volgen in het kader van de door de R.V.A. verstrekte opleidingen.

Zij menen dat de overheid, los van deze maatregelen, de nodige voorzieningen moet treffen tot verbetering van de indienstnemings- en arbeidsvoorwaarden voor de door de overheid tewerkgestelde werklozen.

Bovendien zou de aanwerving van werklozen de normale aanwerving in het Openbaar Ambt niet mogen belemmeren.

Ten slotte zouden de door de R.V.A. verstrekte opleidingen in aanmerking dienen te worden genomen met het oog op een deelneming bij de verschillende recruteringen van rijkspersoneel.

III. Stages des jeunes.

Par les trois mesures proposées dans le plan, le gouvernement espère porter le nombre de jeunes stagiaires (en application de la loi de redressement économique du 30.3.1976) de 12.000 chiffre atteint à la fin mai, à 26.000 chiffre à atteindre au cours de l'année 1978.

La Commission du Travail des Femmes constate qu'à la fin du mois de septembre les femmes représentaient 42,5 % des stagiaires, alors qu'elles représentent 62,5 % des chômeurs et demandeurs d'emploi non occupés de moins de 25 ans.

Les représentants des travailleurs demandent de plus que les services publics soient invités à procéder de manière préférentielle à l'engagement de stagiaires de sexe féminin.

IV. Prépension.

En ce qui concerne l'octroi de la prépension légale, la Commission du Travail des Femmes fait remarquer qu'il convient que les places libérées par les travailleurs prépensionnés soient réparties entre les travailleurs des deux sexes, afin que des jeunes femmes aient davantage la possibilité d'occuper les places libérées.

III. Stage der jongeren.

Door de drie maatregelen die in het plan worden voorgesteld, hoopt de regering het aantal jonge stagiaires (bij toepassing van de herstellwet van 30.3.1976) van 12.000 eenheden die einde mei werden bereikt, te brengen op het streefgetal 26.000 in de loop van het jaar 1978.

De Commissie Vrouwenarbeid stelt vast dat de vrouwen einde september 42,5 % van de stagiairs vertegenwoordigden, terwijl zij 62,5 % vormen van de werklozen en niet tewerkgestelde werkzoekenden van minder dan 25 jaar.

De werknemersvertegenwoordigers vragen, daarom dat de overheidsdiensten worden verzocht bij de indienstneming van stagiaires de voorkeur aan vrouwelijke personen te geven.

IV. Het brugpensioen.

Inzake de toekenning van het wettelijke brugpensioen wijst de Commissie Vrouwenarbeid erop dat de plaatsen die vrijkomen doordat werknemers met brugpensioen gaan, zouden dienen te worden verdeeld tussen de werknemers van elk geslacht, in die zin dat meer jonge vrouwen de vrijgekomen plaatsen zouden innemen.

V. Préension spéciale pour chômeurs âgés.

La Commission du Travail des Femmes pense que la mesure proposée peut aider un certain nombre des travailleurs âgés à la recherche d'un emploi.

Les représentants des travailleurs estiment qu'à cet âge tous les chômeurs doivent, quels que soient la durée de leur chômage et leur statut familial conserver, sans réduction, leur droit à l'allocation de chômage au taux de 60 % comme dans le cas de la préension légale.

Les représentants des employeurs ne souscrivent pas à une telle proposition; ils considèrent qu'elle déborde le cadre du présent avis et qu'il n'est pas possible de se prononcer sur une telle mesure qui doit être étudiée d'une manière fondamentale dans le cadre général de la Sécurité sociale.

VI. Ebauche d'un programme d'humanisation des conditions de travail et de revalorisation du travail manuel.

La Commission du Travail des Femmes est très favorable à toute disposition concernant l'humanisation des conditions de travail et à la revalorisation du travail manuel.

Elle sait, en effet, que les travailleuses seront les principales bénéficiaires de telles mesures,

V. Het bijzonder brugpensioen voor oudere .

De Commissie Vrouwenarbeid meent dat de voorgestelde maatregelen oudere werknemers zouden kunnen helpen opnieuw werk te vinden.

De werknemersvertegenwoordigers menen dat oudere werklozen onafhankelijk van de duur van hun werkloosheid en van hun familiale toestand overminderd recht moeten hebben op een werkloosheidsvergoeding van 60 % zoals dit het geval is voor het wettelijk brugpensioen.

De wergeversvertegenwoordigers aangaarden zulk voorstel niet; zij menen dat deze het kader van het huidig advies te buiten gaat en dat het niet mogelijk is zich over zulke maatregelen uit te spreken die op fundamentele wijze diene bestudeerd te worden in het algemeen kader van de Sociale Zekerheid.

VI. Ontwerp van een programma voor menselijke werkvoorwaarden en de herwaardering van de handenarbeid.

De Commissie Vrouwenarbeid staat gunstig tegenover elke maatregel voor menselijke werkvoorwaarden en de herwaardering van de handenarbeid.

Zij weet dat vooral de werknemers voordeel uit dergelijke maatregelen zullen halen inzonderheid die welke worden opgesomd in punt b) (openbaar

notamment celles qui sont proposées sous le point b) (desserte par les transports publics) vu qu'elles disposent beaucoup plus rarement d'un moyen de transport individuel que les travailleurs masculins.

Elle considère, comme le "plan-SPITAEELS", que tant au regard de l'économie, que de l'emploi et des aspirations des travailleurs, toute mesure allant dans ce sens doit être encouragée.

Elle pense qu'il est nécessaire que, dans toute formule de restructuration des tâches et d'enrichissement des postes de travail une attention particulière soit accordée à l'intégration des travailleuses sur pied d'égalité avec les travailleurs.

Les représentants des travailleurs pensent en outre qu'il est souhaitable d'encourager toutes les entreprises qui mettraient fin au système du salaire au rendement et que l'humanisation des conditions de travail devrait comporter une réduction de la durée du travail dans certaines professions de caractère social dont la pénibilité n'est pas actuellement reconnue. Une telle mesure aurait pour effet d'harmoniser l'offre et la demande de travail dans certains secteurs tels ceux des soins de santé et des services d'aide aux personnes.

Les représentants des employeurs ne peuvent souscrire à ces dernières demandes qui débordent largement le cadre de la mesure envisagée et viseraient, à la limite, à faire supporter par les pouvoirs publics les frais d'une revendication syndicale.

vervoer) aangezien zij heel wat minder frequent dan de mannelijke werknemers over een eigen vervoermiddel beschikken.

Zij meent in overeenstemming met wat in het "plan-SPITAEELS" staat dat zowel ten behoeve van de economie als van de tewerkstelling en met het oog op de wensen van de werknemers, elke maatregel in die zin dient te worden aangemoedigd.

Zij acht het noodzakelijk dat bij elke formule tot restructurering van de taken en verrijking van de arbeid in het bijzonder zou gelet worden op de gelijkschakeling van werkneemsters en werknemers.

De werknemersvertegenwoordigers menen daarenboven dat alle ondernemingen die een einde zouden maken aan een systeem waarbij het loon gebonden is aan prestaties (premiestelsel, stukloon enz...) zouden moeten worden aangemoedigd. Zij denken tevens dat de vermenselijking van de arbeid met een vermindering van de arbeidsduur zou dienen gepaard te gaan. Dit is het geval voor sommige sociale beroepen waarvan men de lastigheid nog steeds niet inziet. Een dergelijke maatregel zou de vraag naar en het aanbod van arbeid in sommige sectoren, zoals de gezondheidszorg en de diensten voor hulpverlening in evenwicht brengen.

De werkgeversvertegenwoordigers kunnen zich niet aansluiten bij deze laatste eisen die sterk buiten het raam van de in overweging genomen maatregel vaal en die er tenslotte op gericht zijn de overheid de lasten van een vakbondseis te laten dragen.